

«Утверждено»
Решением Единственного Участника
ООО «Ю Би Эс Банк»
«15» апреля 2010 г.

*“Approved”
by the Resolution of the Sole Participant
of ООО UBS Bank
“15” April 2010*

Курт Р. Шмид (по доверенности)
Kurt R. Schmid (by proxi)

**Кодекс делового поведения и этики
ООО «Ю Би Эс Банк»**

(редакция от 15 апреля 2010)

**Code of Business Conduct and Ethics
of ООО UBS Bank**

(version of April 15 2010)

Preface

This “Code of Business Conduct and Ethics of OOO UBS Bank” (hereinafter referred to as UBS) sets out the principles and practices that UBS expects all of its employees and directors to follow unreservedly both in letter and in spirit. The Code is a tangible demonstration of the importance the new UBS attaches to responsible corporate behaviour and of the Board of Directors’ and the Executive Board’s commitment to it.

The principles and standards set out in the Code should characterise all our business activities and all our dealings with our stakeholders including clients, colleagues, participants, regulators and business partners. It is the basis for all UBS policies, guidelines and statements relating to each of our employees’ personal commitment to appropriate and responsible corporate behaviour.

In the new UBS we will uncompromisingly treat our reputation as our most valuable asset and we will protect it fiercely. Our culture and reputation are ultimately defined by the actions and decisions that each of us makes every day. In adhering to the Code and living up to the UBS Values of Truth, Clarity and Performance, we demonstrate our desire to be responsible corporate citizens. We contribute directly to ensuring that UBS Group’s reputation for integrity and responsible corporate conduct is sustained and that we act with integrity in all our daily interactions with all our stakeholders.

Compliance with the principles set out in

Вступление

Кодекс делового поведения и этики ООО “Ю Би Эс Банк” (далее – Ю Би Эс) определяет принципы и стандарты, подлежащие неукоснительному выполнению по сути и по форме всеми сотрудниками и директорами Ю Би Эс. Кодекс демонстрирует большое значение, которое новый Ю Би Эс отводит ответственному корпоративному поведению, и намерение Совета директоров и Правления придерживаться такого поведения.

Принципы и стандарты, установленные Кодексом, должны характеризовать всю нашу деятельность и все наше взаимодействие с заинтересованными сторонами, включая клиентов, коллег, участников, регуляторов и партнеров по бизнесу. Он является основой всех политик, положений и заявлений Ю Би Эс, и для каждого сотрудника является обязательным предусмотренное Кодексом ответственное корпоративное поведение.

В новом Ю Би Эс мы будем неукоснительно относиться к нашей репутации как к самому ценному активу и будем ее решительно защищать. Наша культура и репутация в конечном итоге определяются действиями и решениями, которые ежедневно предпринимает и принимает каждый из нас. Придерживаясь Кодекса и руководствуясь Ценностями правдивости, ясности и исполнения обязательств Ю Би Эс, мы демонстрируем наше намерение быть компанией с высокой гражданской ответственностью. Мы обеспечиваем поддержание репутации Ю Би Эс как компании, характеризующейся целостностью и ответственным корпоративным поведением, и соблюдение принципов деловой этики в повседневном взаимодействии со всеми заинтересованными лицами. Выполнение принципов,

the Code is mandatory. We require every UBS employee to read, understand and comply with the Code. The Code is included in key training activities at all levels to ensure that it is properly understood and correctly applied. There are no exceptions. Ignorance of the Code, applicable laws and regulations, UBS policies or good business practices is not an acceptable justification for violation of the principles set out in the Code.

Of course the Code itself cannot address every situation that may arise and we expect all employees to exercise good judgement and seek guidance when appropriate. Above all, we require that all employees, regardless of rank, put the interests of UBS, its clients and its participants above any personal interest. Each of us ensuring that all our actions and decisions follow the principles set out in the Code is vital to UBS maintaining a strong ethical culture and a first-class reputation and to creating long-term value for our participants. Thank you for your unqualified support in this regard. The Sole participant, the Board of Directors and the Executive Board fully endorse the Code and its enforcement and are personally committed to making this Code an integral part of changing the way UBS conducts business going forward.

Laws and regulations

Compliance with Laws, Rules and Regulations

UBS adheres to the standards and restrictions imposed by applicable laws, rules and regulations.

All UBS employees and Directors are

предусмотренных настоящим Кодексом, является обязательным. Мы требуем, чтобы каждый сотрудник Ю Би Эс прочел и осознал Кодекс и выполнял его. Кодекс включен во все ключевые виды обучения на всех уровнях для обеспечения его правильного понимания и применения. Исключений нет. Незнание Кодекса, применимых законов и положений, политик Ю Би Эс или обычаев делового оборота не является приемлемым оправданием нарушения принципов, установленных Кодексом.

Конечно, сам по себе Кодекс не может предусматривать все ситуации, которые могут возникать, и мы ожидаем от наших сотрудников, что они будут действовать, придерживаясь здравого смысла, при необходимости обращаясь за разъяснениями. Кроме того, мы требуем от всех сотрудников, независимо от ранга, ставить интересы Ю Би Эс, его клиентов и участников превыше любых личных интересов. Для поддержания прочной этической культуры и первоклассной репутации и для создания долговременных ценностей для наших участников необходимо, чтобы все действия и решения каждого из нас соответствовали принципам, установленным Кодексом. Спасибо вам за вашу безусловную поддержку в этом отношении. Единственный участник, Совет Директоров и Правление полностью утверждают Кодекс и его введение в действие и берут на себя обязательство сделать его неотъемлемой частью процесса реализации изменений в порядке ведения дел Ю Би Эс.

Законы и положения

Выполнение законов, правил и положений

Ю Би Эс придерживается стандартов и ограничений, установленных применимыми законами, правилами и положениями.

От всех сотрудников и директоров Ю

expected to comply with the applicable laws, rules and regulations as well as our own internal policies, regulations and procedures.

We are committed to managing our relationships with UBS's regulators transparently and co-operatively.

Fair Dealing and Fair Competition

UBS obtains competitive advantage through superior performance rather than by using any unfair business practice.

We deal fairly, honestly and in good faith with clients, business partners, the public, our competitors, third party service providers and each other. We are committed to the principle of the market economy and to complying with relevant laws, rules and regulations, including applicable anti-trust and competition laws.

We do not take unfair advantage of anyone through misrepresentation or omission of facts, manipulation or concealment, or abuse of privileged information.

We avoid unethical or unfair competitive practices and use legal and ethical methods when collecting competitive information.

Combating Financial Crime

UBS takes its responsibility to preserve the integrity of the financial system, and treats its own operations, seriously. We most seriously take part in organization and implementation of the fight against money laundering, corruption and terrorist financing.

Би Эс ожидается выполнение применимых законов, правил и положений, а также наших собственных внутренних политик, положений и процедур.

Мы неукоснительно обеспечиваем прозрачность и дух сотрудничества в нашем взаимодействии с регуляторами Ю Би Эс.

Добросовестное ведение сделок и добросовестная конкуренция

Ю Би Эс достигает конкурентного преимущества, обеспечивая высочайшее качество обслуживания, и не прибегает к нечестной деловой практике.

Мы взаимодействуем честно, справедливо, добросовестно с клиентами, партнерами по бизнесу, общественностью, нашими конкурентами, третьими лицами-поставщиками услуг и друг с другом. Мы придерживаемся принципа рыночной экономики и выполняем действующие законы, правила и положения, включая действующие антитрастовые законы и законы о конкуренции.

Мы не пользуемся незаслуженным преимуществом над кем бы то ни было и не прибегаем к неправильному толкованию или опущению фактов, манипуляции или утаиванию, или злоупотреблению служебной информацией.

Мы избегаем неэтичных или несправедливых практик конкуренции и применяем законные и этические методы, собирая конкурентную информацию.

Борьба с финансовыми преступлениями

Ю Би Эс берет на себя ответственность за сохранение целостности финансовой системы и относится к своим собственным операциям самым серьезным образом. Мы предпринимаем самое серьезное участие в организации и осуществлении противодействия отмыванию доходов, полученных преступным путем, коррупции и

We employ a rigorous risk-based approach to our internal anti-money laundering process in an effort to prevent, or detect and report any suspicion of money laundering.

We adhere to strict know-your-customer regulations but, at the same time, do not undermine customers' legitimate right to privacy.

We undertake ongoing due diligence, regular updates of client information and ongoing monitoring to identify suspicious activities, which, if discovered, are promptly escalated to control functions and management .

We do not tolerate corruption or any form of bribery, including so-called facilitation payments. We do not provide or accept improper inducements in the course of our business dealings with others.

We ensure that global sanctions policy of UBS Group is applied appropriately.

Cross Border Business

UBS Group (hereinafter referred to as the Group) adheres to the applicable laws and regulations both in countries where our clients are located and in countries from which the Group operates.

We require that employees understand the policies applicable to their activities when offering products or services, visiting, or otherwise soliciting business from clients outside the home jurisdictions of the Group and strictly enforce compliance with such policies.

финансированию терроризма.

Мы применяем строгий подход, основанный на взвешенной оценке рисков при проведении мероприятий в области противодействия отмыванию доходов, стремясь предотвратить отмывание доходов или выявить и направить в уполномоченный орган отчеты по всем операциям, в отношении которых существует подозрение на предмет легализации доходов.

Мы строго придерживаемся правил "Знай своего клиента", но в то же время мы не нарушаем законное право клиентов на сохранение конфиденциальности информации.

Мы проводим идентификацию клиентов и регулярное обновление сведений о них и осуществляем постоянный мониторинг в целях выявления подозрительных операций, информация о которых, в случае обнаружения, незамедлительно доводится до сведения контролирующих подразделений и руководства.

Мы не приемлем коррупцию и другие формы взяточничества ни в каком виде, включая так называемые взносы за упрощение формальностей. Мы не даем и не принимаем неправомерных поощрений при ведении бизнеса с другими лицами.

Мы обеспечиваем должное применение глобальной политики Группы Ю Би Эс, касающейся санкций.

Трансграничный бизнес

Группа Ю Би Эс (далее - Группа) придерживается законов и положений, действующих как в странах расположения клиентов, так и в странах, в которых Группа осуществляет свою деятельность.

Мы требуем от наших сотрудников понимания политик, применимых к их деятельности при предложении продуктов или услуг, посещении клиентов или других формах установления деловых отношений с ними вне стран расположения компаний Группы, и обеспечиваем

Tax Matters

UBS complies with all applicable laws and regulations regarding tax records and tax reporting and does not provide assistance to clients in acts aimed at breaching their fiscal obligations.

Our tax reporting complies with the spirit as well as the letter of any applicable laws, regulations or treaties and to accuracy in tax-related records.

We do not provide assistance to clients or colleagues in acts aimed at deceiving tax authorities nor do we support transactions where the tax efficacy relies on assumptions that are inconsistent with the commercial facts or on non-disclosure of material facts.

Ethical and responsible behaviour

Ethical Behaviour

UBS is committed to responsible corporate conduct.

We apply high ethical standards to all our activities and decisions.

When deciding on the appropriate course of action we take into account not only compliance with laws, rules and regulations, but also whether a decision or activity is consistent with UBS Group's Values of Truth, Clarity and Performance.

Conflicts of Interest

UBS is committed to identifying and managing or avoiding potential conflicts of interest in its business.

We are mindful of potential conflicts of interest, take all reasonable steps to assist in their identification and management, and escalate concerns

строгое выполнение таких политик.

Вопросы налогообложения

Ю Би Эс выполняет все действующие законы и положения, касающиеся ведения налогового учета и налоговой отчетности, и не оказывает содействия клиентам в действиях, нацеленных на нарушение их финансовых обязательств.

Наша налоговая отчетность соответствует по сути и по форме всем применимым законам, положениям и договорам и обеспечивает точность записей налогового учета.

Мы не оказываем содействия клиентам или коллегам в действиях, направленных на обман налоговых органов, и не поддерживаем операции, в которых налоговая эффективность основана на допущениях, не соответствующих коммерческим фактам, или на неразглашении существенных фактов.

Этичное и ответственное поведение

Этичное поведение

Ю Би Эс придерживается стандартов ответственного корпоративного поведения

Мы применяем высокие этические стандарты ко всем нашим видам деятельности и решениям.

Принимая решение о подобающем образе действий, мы принимаем во внимание не только необходимость выполнения законов, правил и положений, но и то, соответствует ли решение или вид деятельности Ценностям Группы Ю Би Эс "Правдивость, Ясность и Исполнение обязательств".

Конфликты интересов

Ю Би Эс предпринимает все усилия для выявления и управления потенциальными конфликтами интересов при ведении своего бизнеса и недопущению их.

Мы внимательно относимся к возможности возникновения конфликтов интересов, принимаем все разумные меры для оказания

promptly to management or control functions as appropriate.

We owe a duty to UBS to advance its legitimate interests. We must consult managers or Legal & Compliance if own interests either, actually or potentially, interfere or might appear to interfere with UBS's interests.

We are committed to maintaining and operating effective organisational and administrative arrangements to identify and manage conflicts of interest.

Client Relationships

UBS is committed to building and sustaining relationships with clients built on trust.

We are focused on identifying and meeting client needs in the most effective way.

We are committed to treating our clients fairly and with integrity.

We identify and act in line with our legal and ethical responsibilities to our clients. As a fiduciary, we are committed to avoiding conflicts of interest with our customers, acting in the best interest of our customers and not inappropriately favouring one customer over another.

Information Management Disclosure and Public Communications

UBS is committed to providing public information that is timely, accurate and comprehensible.

содействия в их выявлении и управлении ими и должным образом доводим до сведения руководства или контролирующих подразделений вызывающие беспокойство вопросы.

Мы несем обязательство перед Ю Би Эс за защиту его законных интересов. Мы должны советоваться с руководителями или Отделом, отвечающим за юридические вопросы/соблюдение контролирующих норм, если собственные интересы в действительности или потенциально находятся/могут быть в конфликте с интересами Ю Би Эс, или может сложиться впечатление, что такой конфликт имеет место.

Мы прилагаем все усилия для поддержания и применения эффективных организационных и административных процедур для выявления конфликтов интересов и управления ими.

Отношения с клиентами

Ю Би Эс решительно настроен строить и поддерживать отношения с клиентами на основе доверия.

Мы ставим своей целью выявление и удовлетворение потребностей клиентов наиболее эффективным образом.

Мы делаем все для того, чтобы относиться к нашим клиентам справедливо и профессионально.

Мы проводим идентификацию и действуем в соответствии с нашими юридическими и этическими обязательствами перед нашими клиентами. Как фидуциарий мы делаем все для того, чтобы не допускать конфликтов интересов с нашими клиентами, действуя в наилучших интересах наших клиентов и не отдавая предпочтение одному клиенту перед другими.

Управление информацией Раскрытие информации и информирование общественности

Ю Би Эс делает все для предоставления общественности своевременной, точной и понятной

We make fair, accurate, timely and clear disclosure in reports, documents or communications to regulatory authorities or the public in accordance with applicable legal and regulatory requirements.

Our financial disclosure is prepared in line with best practices and applicable legal and regulatory requirements.

We engage independent external auditors in auditing, safeguard the competence and independence of the Internal Control function and comply with applicable Generally Accepted Accounting Principles and International Financial Reporting Standards.

Insider Dealing and Use of Information
UBS is committed to the proper handling of inside information.

We make every effort to understand whether or not the information we receive is material non-public information (inside information).

We share inside information with internal or external parties on a need to know basis, in strict accordance with our internal procedures and applicable laws, rules and regulations.

We do not use inside information for any purpose other than that for which it was originally given to us.

Client Confidentiality

UBS adheres to the highest standards of information security. It is committed to upholding client

информации.

Мы раскрываем информацию в отчетах, документах, сообщениях, передаваемых регуляторам и общественности, справедливо, точно, своевременно и понятным образом в соответствии с требованиями применимых законов и нормативных актов.

Раскрываемая нами финансовая информация готовится в соответствии с наилучшими практиками и требованиями применимых законов и нормативных актов.

Мы привлекаем независимых аудиторов для проведения проверок, охраняем полномочия и независимость службы внутреннего контроля и выполняем соответствующие общепринятые принципы ведения бухучета и требования международных стандартов финансовой отчетности.

Инсайдерские сделки и использование информации
Ю Би Эс считает своей обязанностью должным образом обращаться с инсайдерской информацией

Мы прилагаем все усилия для того, чтобы понять, является ли получаемая нами информация существенной информацией для внутреннего пользования (инсайдерской информацией).

Мы делимся инсайдерской информацией с внутренними и внешними контрагентами, исходя из принципа служебной необходимости, в строгом соответствии с нашими внутренними процедурами и применимыми законами, правилами и положениями.

Мы не используем инсайдерскую информацию для каких-либо иных целей, кроме тех, для которых эта информация была нам изначально предоставлена.

Конфиденциальность в отношении клиентов

Ю Би Эс придерживается высочайших стандартов обеспечения безопасности данных.

confidentiality and protecting client information.

We maintain the confidentiality of any information entrusted to us by our clients, except when disclosure is authorised by them or required by applicable laws, rules or regulations.

We share such information internally with appropriate discretion.

We apply due care when receiving, handling and storing this data, and adhere to pre-defined data security standards and procedures designed to prevent unauthorised access, use, modification or destruction.

The work environment Diversity and Equal Opportunity

UBS provides equal employment and advancement opportunities for all individuals regardless of race / nationality, gender, origin, age, disability, sexual orientation, religion, we well as other circumstances not related to the business qualities of the employee. UBS is committed to developing and sustaining a diverse workplace.

We treat our colleagues fairly and respectfully and collaborate with them based on trust and mutual support.

We support the promotion of an inclusive culture and do not tolerate discrimination, bullying or harassment. We are encouraged to report any questions or

Он предпринимает все усилия для того, чтобы соблюдать конфиденциальность данных клиентов и защищать информацию о клиентах

Мы сохраняем конфиденциальность любой информации, доверенной нам нашими клиентами, за исключением случаев, когда раскрытие информации разрешено ими или необходимо в соответствии с применимым законодательством, правилами или положениями.

Внутри компании мы делимся такой информацией, соблюдая необходимую осмотрительность.

Мы действуем с необходимой осмотрительностью, получая, обрабатывая и храня эти данные, придерживаемся установленных стандартов безопасности, предусмотренных для предотвращения несанкционированного доступа, использования, изменения или уничтожения.

**Рабочая среда
Этническое и социокультурное разнообразие и равные возможности**

Ю Би Эс предоставляет равные возможности трудоустройства и карьерного роста всем лицам, независимо от расовой/национальной принадлежности, пола, происхождения, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации, религии, а также от других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работника. Ю Би Эс делает все для развития и сохранения рабочей среды, поддерживающей такое многообразие.

Мы относимся к коллегам справедливо и с уважением и сотрудничаем с ними на основе доверия и взаимной поддержки.

Мы создаем условия труда, обеспечивающие возможности профессионального и личного роста, и не допускаем дискриминацию,

concerns about workplace behaviour.

We respect other opinions and differences in background, perspectives and expertise.

We co-operate and collaborate with colleagues inside and outside our own area to achieve shared goals.

Protection and Proper Use of Assets

ООО UBS Bank is committed to protecting its assets and to ensuring their effective use.

We do not take improper advantage of the assets and proprietary information available to us in our professional roles.

We maintain the highest professional standards to ensure that intellectual property or commercially-sensitive or secret information is properly handled to protect the Firm's interests and to ensure compliance with legal and other regulatory requirements.

We treat assets owned by or entrusted to UBS with care and take all reasonable steps to ensure their protection against loss, theft, damage or misuse. We do not use UBS equipment, systems or infrastructure inappropriately for non-UBS business.

Health and Safety

UBS is committed to protecting the health and safety of employees in the workplace.

We are responsible for maintaining a safe workplace by following applicable

грубость и преследования. Любые вопросы или сообщения о вызывающих беспокойство ситуациях, связанных с поведением на рабочих местах, приветствуются.

Мы уважаем разнообразие мнений и различий в происхождении, перспективах и опыте.

Мы сотрудничаем и взаимодействуем с коллегами в рамках нашей области специализации и вне ее для достижения общих целей.

Защита и надлежащее использование активов

ООО Ю Би Эс Банк прилагает все усилия для защиты своих активов и обеспечения их эффективного использования

Мы не извлекаем неправомерную выгоду из активов и служебной информации, которая становится доступна нам при осуществлении нашей профессиональной деятельности.

Мы придерживаемся высочайших профессиональных стандартов для обеспечения должного обращения с интеллектуальной собственностью или информацией, составляющей коммерческую тайну, или секретной информацией для защиты интересов компании и для обеспечения выполнения требований законов и иных нормативных актов.

Мы бережно обращаемся с активами, принадлежащими или вверенными Ю Би Эс, и предпринимаем все разумные шаги для того, чтобы обеспечить их защиту от утраты, кражи, повреждения или неправомерного использования. Мы не используем оборудование, системы или инфраструктуру Ю Би Эс недолжным образом в целях, не относящихся к бизнесу Ю Би Эс.

Здоровье и безопасность

Ю Би Эс предпринимает все усилия для того, чтобы охранять здоровье и обеспечивать безопасность сотрудников на рабочих местах.

Мы несем ответственность за обеспечение безопасности на рабочих

labor laws, health and safety rules and practices.

We take reasonable care of the health and safety of others. We do not interfere with or misuse things provided for the health, safety or welfare of persons at work.

Society

Protecting the Environment

UBS is committed to acting in an environmentally-responsible manner in all its business dealings.

We consider environmental risks in our businesses.

We pursue opportunities in the financial markets for environmentallyfriendly products and services.

We are dedicated to improving our environmental performance and resource efficiency continuously.

We consider the environmental impact of our suppliers' business practices, products and services.

Respecting Human Rights

UBS promotes and respects human rights standards within its sphere of influence.

We respect and support human rights standards through our human resources policies and practices.

We aim to promote the responsible use of our products and services by taking human rights standards into account when vetting prospective clients and executing transactions.

We consider the business practices of significant suppliers in light of human rights standards and integrate relevant aspects into our contractual relationships with them.

местах и выполняем применимые нормы и правила в области трудового законодательства, охраны здоровья и техники безопасности.

Мы проявляем необходимую заботу о здоровье и безопасности окружающих. Мы не вмешиваемся в использование и не используем ненадлежащим образом предметы, предназначенные для обеспечения охраны здоровья, безопасности или благополучия сотрудников на рабочих местах.

Общество

Защита окружающей среды

Ю Би Эс предпринимает все усилия для того, чтобы в процессе ведения бизнеса проявлять ответственное отношение к окружающей среде

Мы учитываем риски для окружающей среды при ведении бизнеса.

На финансовых рынках мы продвигаем экологически безвредные продукты и услуги.

Мы постоянно работаем над повышением экологической безопасности нашего бизнеса и эффективности использования ресурсов.

Мы принимаем во внимание воздействие на окружающую среду, оказываемое деловой практикой, продуктами и услугами наших поставщиков.

Соблюдение прав человека

Ю Би Эс способствует реализации прав человека и соблюдает их в сфере своего влияния.

Мы способствуем реализации прав человека и соблюдаем их, применяя соответствующие политики и практики, касающиеся наших человеческих ресурсов.

Мы стремимся способствовать ответственному использованию наших продуктов и услуг, принимая во внимание нормы прав человека в процессе приема клиентов на обслуживание и проведения сделок.

Мы рассматриваем практику ведения дел наших значительных поставщиков в свете норм прав человека и интегрируем соответствующие аспекты в наши договорные

Community Investment

UBS is dedicated to exerting a positive influence on the social and environmental well-being of the local communities in which it operates.

We are committed to contributing to the well-being of the local communities in which we operate.

We are encouraged to participate in a variety of charitable activities benefitting local communities.

Disciplinary measures

Violations

UBS does not tolerate violations of the Code or other internal and external policies and rules.

Violations of external regulations as well as internal rules will not be tolerated by UBS.

Where known issues are not made transparent to management, or where employees materially fail in their duties, disciplinary action will be pursued.

Management is expected to be diligent in the exercise of their responsibilities, and any material failure in this regard will be pursued with similar vigor.

Appropriate Action

UBS will take appropriate action to address violations.

Disciplinary measures may include a reproof, reprimand, and dismissal on appropriate grounds.

Where a violation constitutes crime, UBS will bring such behaviour to the attention of the competent authorities.

Adherence to the Code

UBS requires its employees and Board of Directors to adhere to the spirit and letter of this Code. The Code will apply in all circumstances. Neither expedience,

отношения с ними.

Общественные инвестиции

Ю Би Эс делает все возможное для оказания положительного влияния на социальное и экологическое благополучие населения по месту ведения бизнеса.

Мы делаем все возможное для того, чтобы вносить свой вклад в благополучие населения по месту ведения бизнеса.

Наше участие в различных видах благотворительной деятельности, полезной для местного населения, приветствуется.

Дисциплинарные меры

Нарушения

Ю Би Эс не приемлет нарушений Кодекса и иных внутренних и внешних нормативных актов и правил.

Нарушения внешних нормативных актов и внутренних правил неприемлемы для Ю Би Эс.

Если какие-либо случаи не прозрачны для руководства или сотрудники существенным образом не выполняют свои обязанности, применяются дисциплинарные меры.

От руководителей ожидается последовательное применение усилий в осуществлении обязанностей, и при любом существенном невыполнении обязанностей применяются аналогичные меры.

Принятие мер

В случае нарушений Ю Би Эс будет принимать необходимые меры

Дисциплинарные меры могут включать в себя замечание, выговор, увольнение по соответствующим основаниям.

Если нарушение является преступлением, Ю Би Эс доводит информацию о нем до сведения компетентных органов.

Соблюдение Кодекса

Ю Би Эс требует от своих сотрудников и Совета Директоров выполнения данного Кодекса по сути и по форме. Кодекс действует во всех ситуациях.

the wishes of clients or those of any other party are reasons for deviation from the Code. Contradiction to a real or perceived competitive disadvantage is not an acceptable reason for violation of the Code nor shall it constitute the opportunity to generate incremental revenues or profits.

The Code defines the way UBS does business. The Firm monitors conformity of UBS internal documents with the principles and standards of the Code. The Code is subject to regular reviews. Employees will be notified of any modifications and additions to the Code. UBS has issued, and will issue from time to time, more specific policies, principles and procedures to implement our fundamental values and to facilitate the application and enforcement of the Code while reflecting the specific requirements of a particular business division and business area. UBS requires its employees to certify that their actions and decisions are in compliance with the Code on an annual basis, and demonstration of behaviour consistent with the Code will constitute part of each employee's annual performance evaluation. Violations of the standards in this Code may result in disciplinary proceedings, up to and including dismissal.

All employees are encouraged to promptly report any concerns, possible ethical breaches or misconduct by other employees, consultants, clients or third party service providers. Managers are expected to be diligent in the exercise of their supervisory responsibilities, and to appropriately escalate and report violations of laws, rules, regulations, policies, professional standards and the principles of the Code. Legal & Compliance or other appropriate functional experts should be notified directly, or confidentially through

Ни практическая целесообразность, ни пожелания клиентов либо иных лиц не могут являться основаниями для отклонения от Кодекса. Противоречие реальным или кажущимся неблагоприятным конкурентным условиям, равно как и возможность получения дополнительной выручки или прибыли, не может оправдывать нарушения Кодекса.

Кодекс определяет порядок ведения дел Ю Би Эс. Фирма контролирует соблюдение принципов и стандартов Кодекса во внутренних документах Ю Би Эс. Кодекс подлежит регулярному пересмотру. Сотрудники будут уведомлены о любых изменениях и дополнениях, вносимых в Кодекс. Ю Би Эс ввел в действие и будет периодически вводить в действие более узконаправленные политики, принципы и процедуры для воплощения в жизнь наших фундаментальных ценностей и содействия применению и реализации Кодекса с учетом конкретных требований отдельно взятых бизнес подразделений и областей бизнеса. Ю Би Эс требует от своих сотрудников ежегодного подтверждения того, что их действия и решения полностью отвечают требованиям Кодекса, и поведение, соответствующее Кодексу, будет составлять часть ежегодной оценки деятельности каждого сотрудника. Нарушение стандартов данного Кодекса может привести к применению дисциплинарных мер, вплоть до увольнения.

Всем сотрудникам настоятельно рекомендуется незамедлительно сообщать обо всех вопросах, вызывающих беспокойство, возможных нарушениях этики и неправомерных действиях других сотрудников, консультантов, клиентов или внешних поставщиков услуг. От руководителей ожидается проявление должного усердия в выполнении их контролирующих функций и доведение до сведения вышестоящего руководства и предоставление отчетов о случаях

applicable Whistleblowing procedures, in the event of any conduct that an employee reasonably believes constitutes a violation.

нарушения законов, правил, положений, политик, профессиональных стандартов и принципов данного Кодекса. Специалисты из подразделения, отвечающего за юридические вопросы/соблюдение контролирующих норм или специалисты из других соответствующих подразделений должны уведомляться напрямую либо конфиденциально в соответствии с действующими процедурами информирования о нарушениях в случаях проявления поведения, которое по обоснованному мнению сотрудника составляет нарушение.

UBS does not allow retaliation for reports of misconduct by others that are made in good faith.

Ю Би Эс не допускает применение мер воздействия за добросовестно обоснованные предположения о нарушениях, допущенных другими лицами.

This Code is written in Russian and English. In case of controversy the text in the Russian language shall prevail.

Настоящий Кодекс составлен на русском и английском языках. В случае противоречия текст на русском имеет приоритет.